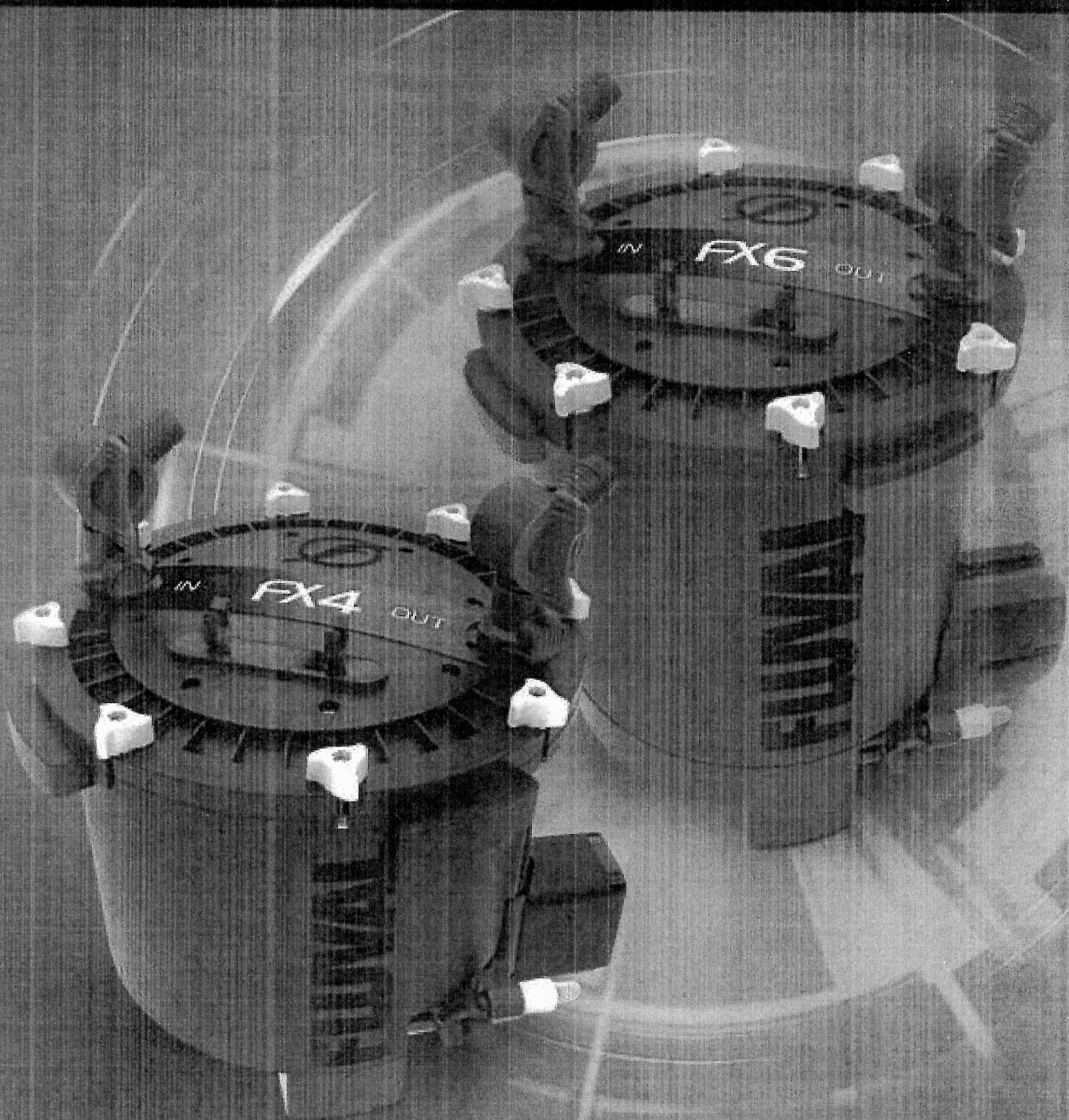




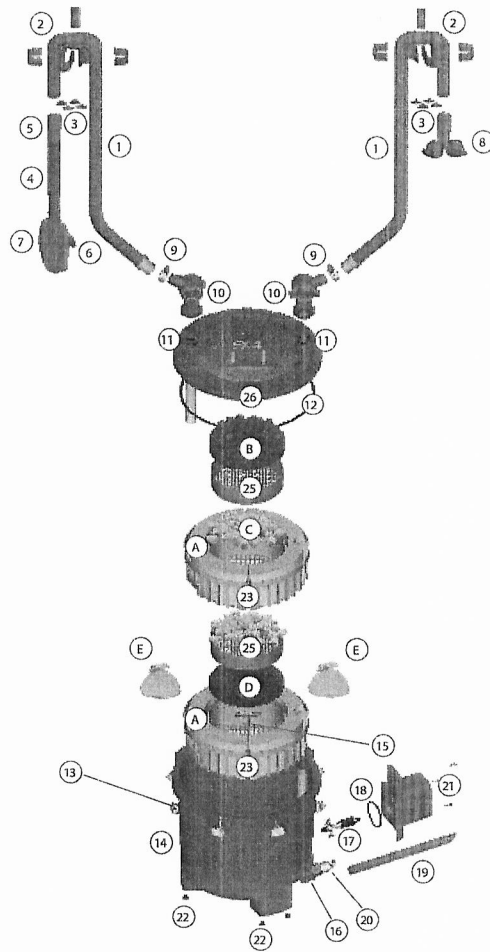
# UŽIVATELSKÝ MANUÁL

# FLUVAL®

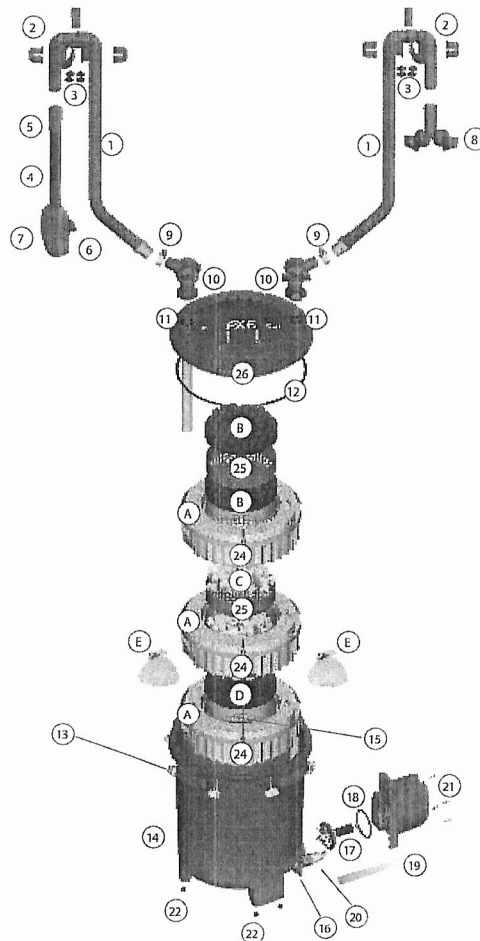


# FLUVAL FX4 / FX6

## FX4



## FX6



Část	Popis	Množství	FX4 Item Number	FX6 Item Number	Množství
1	Žebrovaná hadice	1	A20236	A20236	1
2	Konektor ráfku (1) a svorky (3)	2	A20230	A20230	1
3	Přísavky konektoru ráfku	8	A20232	A20232	4
4	Sací vřeteno	1	A20225	A20225	1
5	Gumový konektor	2	A20228	A20228	2
6	Přísavka filtru	2	A15041	A15041	4
7	Sítka	1	A20221	A20221	1
8	Výstupní sestava (tryska)	1	A20227	A20226	1
9	Kovová spona (pro hadici)	2	A20234	A20234	2
10	Ventil AquaStop	2	A20216	A20216	1
11	O-kroužek se zaklapnutím horního krytu	4	A20210	A20210	1
12	O-kroužek (víko filtru)	1	A20215	A20215	1
13	Upevňovací prvky víka	8	N/A	N/A	
14	Filtrační kanýstr	1	A20242	A20241	1
15	Rukojeť T-Bar	2	A20219	A20219	1
16	Užitkový ventil	1	A20208	A20206	1
17	Sestava magnetického oběžného kola	1	A20211	A20207	1
18	Těsnicí kroužek motoru	1	A20237	A20237	1
19	Hadice užitkového ventilu	1	N/A	N/A	
20	Odtokový uzávěr	1	A20202	A20201	1
21	Čerpací jednotka (motor) a napájecí kabel	1	A20121	A20121	4
22	Gumové nožičky	6	A20239	N/A	1
23	Koš - FX4	2	N/A	A20239	1
24	Koš - FX6	3	A20243	A20243	1
25	½ Koš	2	N/A	N/A	
26	Víko filtru	1			

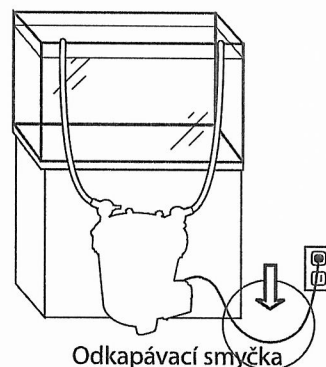
Část	Popis	FX4 množství	FX6 množství	FX4 číslo produktu	FX6 číslo produktu	Množství náhradních dílů
A	pěna	4	6	A228	A228	3
B	Bio pěna	1	2	A239	A239	2
C	Keramické prsteny	2	2	A1456	A1456	1
D	Karbonová podložka	1	1	A249	A249	2
E	Taška na média	2	2	A1428	A1428	2



# VELMI DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

## 1. PŘEČTĚTE SI A DODRŽUJTE VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ POKYNY a všechny

- důležitá upozornění na spotřebiči před použitím. Pokud tak neučiníte, může vést ke ztrátě života ryb a / nebo poškození zařízení.
- NEBEZPEČÍ** - Aby se zabránilo možnému úrazu elektrickým proudem, je třeba věnovat zvláštní pozornost tomu, že při používání akvarijního vybavení je používána voda. V žádné z následujících situací se nepokoušejte sami opravit, vraťte zařízení do autorizovaného servisu nebo jej zlikvidujte.
  - Pokud zařízení spadne do vody, NESAHEJTE na něj! Pokud elektrické součásti zařízení navlhnou, okamžitě jej odpojte ze zásuvky.
  - Pokud zařízení vykazuje známky neobvyklého úniku vody nebo pokud se RCD (nebo GFCI - přerušovač zemního proudu) vypne, odpojte napájecí kabel od sítě a odpojte čerpadlo od vody.
  - Po instalaci pečlivě zkontrolujte spotřebič. Neměl by být zapojen, pokud je na částech voda.
  - Nepoužívejte žádný spotřebič, pokud má poškozený kabel nebo zástrčku, pokud nefunguje správně nebo pokud spadl nebo je jakýmkoli způsobem poškozen. Napájecí kabel tohoto spotřebiče nelze vyměnit. Pokud je kabel poškozen, měl by být zlikvidován. Nikdy nepřestřihávejte kabel.
  - Abyste zabránili navlhnutí zástrčky nebo zásuvky zařízení, umístěte zařízení na jednu stranu zásuvky umístěné na zdi. Aby se zabránilo odkapávání vody na zásuvku nebo zástrčku, měl by uživatel uspořádat „odkapávací smyčku“ (viz foto) v kabelu připojujícím zařízení k zásuvce. „Odkapávací smyčkou“ se rozumí ta část kabelu, která je pod úrovní zásuvky nebo konektoru, aby se zabránilo průchodu vody po kabelu a kontaktu se zásuvkou. Pokud zástrčka nebo zásuvka navlhnou, NEODPOJUJTE kabel. Odpojte pojistku nebo jistič, který dodává energii do spotřebiče. Poté odpojte zástrčku a zkontrolujte přítomnost vody v nádobě.
- VÝSTRAHA** - Je-li jakýkoli spotřebič používán dětmi nebo v jejich blízkosti, je nutný přísný dohled. Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud byly pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozuměly souvisejícím rizikům. Děti si se zařízením nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu by neměly provádět děti bez dozoru.
- Aby nedošlo ke zranění, nedotýkejte se pohyblivých nebo horkých částí.
- UPOZORNĚNÍ** - Před položením rukou do vody, před nasazením nebo sundáním dílů a během instalace, údržby nebo manipulace se zařízením vždy odpojte zařízení nebo odpojte všechny přístroje v akváriu od napájení. Uchopte zástrčku a odpojte ji zatažením. Nikdy nevytahujte kabel ze zásuvky násilím. Pokud zařízení nepoužíváte, vždy jej odpojte ze zásuvky.
- Toto zařízení není ponorné čerpadlo. Je určeno k použití v okrasných domácích akváriích. Může být použit se sladkou nebo slanou vodou. Maximální teplota vody 35 ° C. Nepoužívejte tento spotřebič k jinému než určenému použití (tj. NEPOUŽÍVEJTE v bazénech, koupelnách atd.). Použití doplňků, které nejsou doporučeny nebo prodávány výrobcem zařízení, může způsobit nebezpečný stav a zneplatnit záruku.
- Toto je SPOTŘEBIČ PRO DOMÁCNOST, URČENÝ PRO DOMÁCÍ POUŽITÍ a je vhodný pouze pro VNITŘNÍ použití. Neinstalujte a neskladujte toto zařízení tam, kde by bylo vystaveno povětrnostním vlivům nebo teplotám pod bodem mrazu.
- Před použitím se ujistěte, že je tento spotřebič bezpečně nainstalován a že elektrické připojení odpovídá údajům na typovém štítku. Filtrační čerpadlo nesmí běžet nasucho.
- Je-li nutný prodlužovací kabel, měl by být použit kabel se správnou jmenovitou hodnotou. Kabel dimenzovaný na méně ampérů nebo wattů se může přehřát. Je třeba dbát na to, aby šňůra byla uspořádána tak, aby o ni nebylo možné zakopnout nebo ji přetáhnout. Připojení by mělo být provedeno kvalifikovaným elektroinstalátérem.
- USCHOVEJTE SI TYTO POKYNY pro budoucí použití





## 1. Před začátkem

- Pro dosažení nejlepších výsledků před zahájením instalace doplňte vodu v akváriu.
- Počkejte 30-45 minut na NASTAVENÍ a instalaci.
- Potřebné nástroje: křížový šroubovák a nůž.
- Přečtěte si všechny pokyny.

NEZAPOJUJTE FILTR, DOKUD NENÍ NASTAVENÍ KOMPLETNÍ A JEDNOTKA NENÍ NAPLNĚNA VODOU.

## 2. Vybalte všechny součásti

Použijte schéma na začátku příručky.

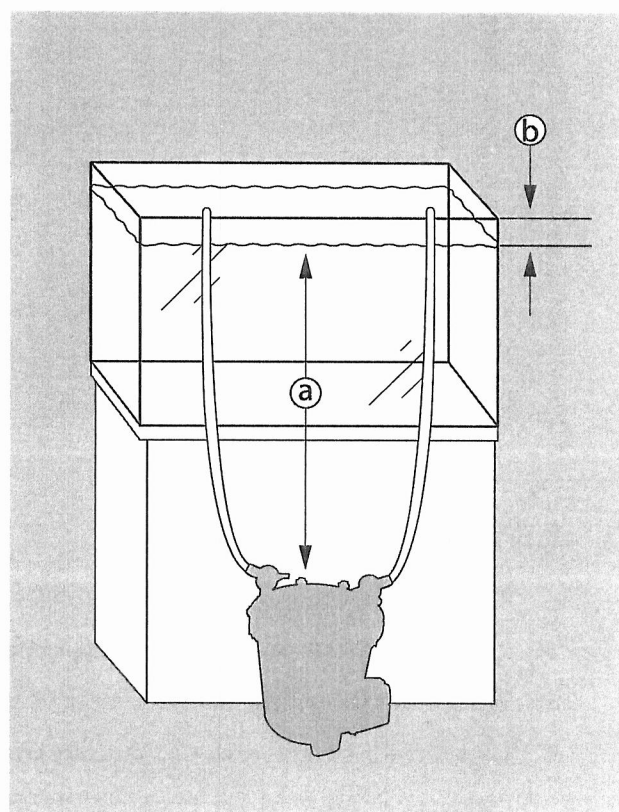
## 3. Připravte akvárium

1. Rozhodněte o umístění filtru. Pamatujte, že toto je gravitačně napájený systém. Aby správně fungoval, musí být dodrženy všechny níže uvedené požadavky na instalaci.

	FX4	FX6
a	min.20cm to 150cm	min. 20 cm to 150 cm
b	max. 20 cm	max. 20 cm

### DŮLEŽITÉ:

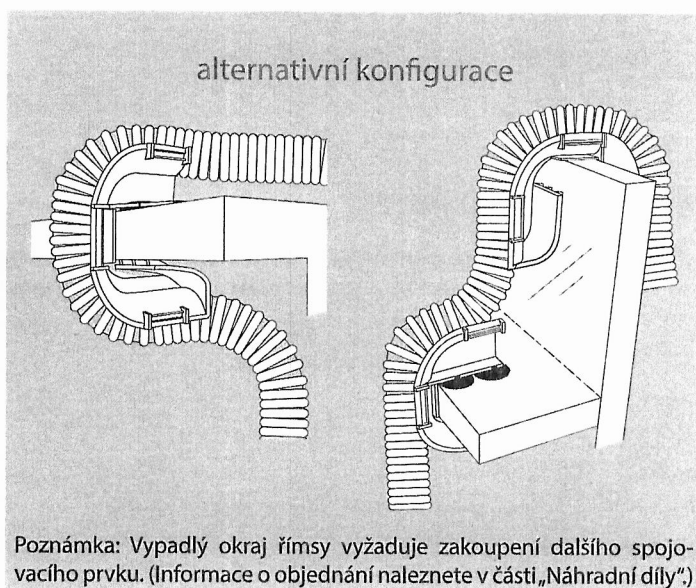
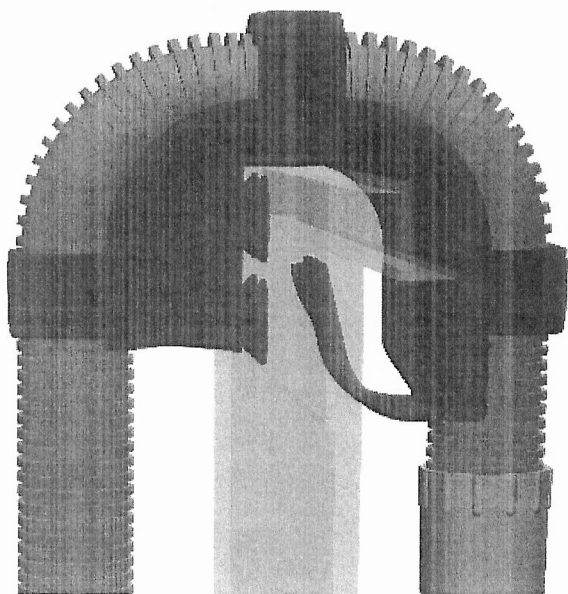
- NIKDY neinstalujte filtr nad hladinu vody.
- Hadice dodávaná s jednotkou je dlouhá 4 m. Pokud je zapotřebí delší hadice, sací hadice nesmí přesáhnout 2 m a celková délka přívodního a odtokové hadice dohromady by neměla překročit 5 m.
- Hadice by měla směřovat přímo od filtru k okraji akvária, bez vůle a smyček.
- Pro nejlepší výkon by měl být filtr zcela pod akváriem (jak je znázorněno na obrázku).
- Umístěte užítkový ventil tak, aby bylo možné připojit dodávanou hadici bez pohybu jednotky.



1. Umístěte dva okrajové konektory přes zadní horní okraj akvária. Umístěte jeden těsně nad místo, kam chcete umístit sací trubici; druhý umístěte těsně nad místo, kam chcete umístit výstupní trysku. Ujistěte se, že dlouhý konec držáku je na vnitřní straně akvária. Pryžové kroužky na konektorech jsou navrženy tak, aby lépe přilnuly k nádrži.

Pokud jsou stěny akvária tenčí než 1,58 cm, vyměňte gumový kroužek za čtyři menší přísavky, které jsou k dispozici.

**DŮLEŽITÉ:** Nezapomeňte umístit sací trubici mimo jakýkoli zdroj vzduchu - vzduchový kámen, provzdušňovací zařízení, proteinový skimer nebo výstupní ventil. Vzduch vstupující do sacího filtru sníží účinnost filtru.



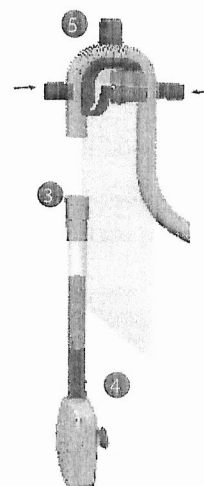
## 1. PŘIPRAVTE SACÍ PŘIPOJENÍ

1. Připojte hadici k jednomu ze dvou ventilů (označených „IN“):
  - A. Uvolněte jednu z kovových svorek a nasuňte ji na jeden konec hadice (gumovou část).
  - B. Zatlačte konec hadice na ventil; zatlačte až na doraz.
  - C. Umístěte kovovou svorku nad pryžový konektor a utáhněte.
2. Změřte a odřízněte hadici. Budete potřebovat hadici, která se pohodlně dostane z vnitřku akvária do filtrační nádoby.
 

**DŮLEŽITÉ:** Hadice by měla směřovat přímo od filtru k okraji akvária, bez vůle a smyček. Pokud je hadice příliš dlouhá, filtr nebude fungovat efektivně (maximální délka hadice je 2 m).

  - D. Umístěte konec hadice na ventil přibližně na místo, kde bude umístěn na víku filtru (jakmile je filtr nainstalován).
  - E. Natáhněte hadici tak, aby spočívala na „sacím“ držáku ráfku.
  - F. Na místě nejméně 15 cm za okrajem akvária použijte nůž ke zkrácení hadice. Nestříhejte jej příliš krátce. Pamatujte, že jej můžete při konečné instalaci zkrátit.

3. Zastřížený konec této „sací“ hadice zasuňte do pryžového konektoru na sací trubici. Hadici zasuňte nejméně o 2,5 cm bez kroucení.
4. Umístěte sací sítko do nádrže a ujistěte se, že je alespoň 7,5 cm od dna. Upravte sací trubici tak, aby byla pro vaše akvárium co nejlepší, s ohledem na 7,5 cm ode dna. Jakmile je sací sítko správně umístěno, zajistěte jej přitlačením přísavek na sklo.
5. Připevněte hadici sacího koše na konektor ráfku pomocí tří svorek.



CZ

## 5. PŘIPRAVTE VÝSTUPNÍ PŘIPOJENÍ

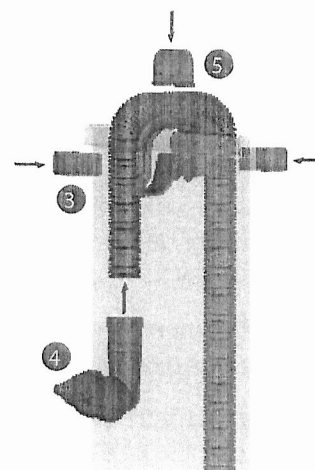
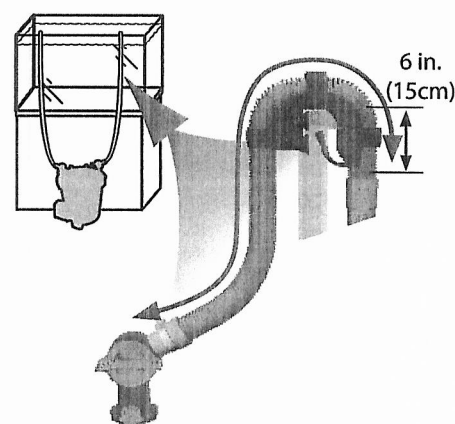
1. Připojte hadici k druhému ventilu (stejně jako u sací hadice):
  - A. Uvolněte druhou kovovou svorku a nasuňte ji na konec hadice (ne na řezaný konec).
  - B. Zatlačte konec hadice na ventil; zatlačte na doraz.
  - C. Umístěte kovovou svorku nad pryžový konektor a utáhněte.



2. Změřte a odřízněte hadici. Opět budete potřebovat dlouhou hadici, která pohodlně zasahuje z vnitřku akvária do filtrační nádoby.

**DŮLEŽITÉ:** Hadice by měla směřovat přímo od filtru k okraji akvária, bez vůle a smyček. Pokud je hadice příliš dlouhá, filtr nebude fungovat efektivně.

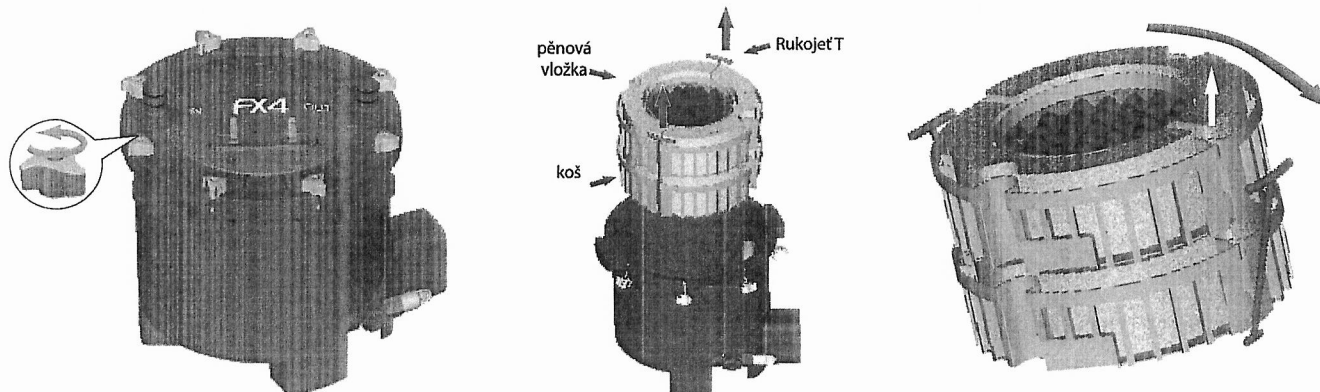
- D. Umístěte konec hadice na ventil přibližně na místo, kde bude umístěn na víku filtru (jakmile je filtr nainstalován).
- E. Natáhněte hadici tak, aby spočívala na „výstupním“ držáku ráfku.
- F. Na místě nejméně 15 cm za okrajem akvária hadici odřízněte. Nestříhejte jej příliš krátce. Pamatujte, že při konečné instalaci jej můžete v případě potřeby vždy zkrátit.
3. Zastřížený konec této „výstupní“ hadice zasuňte do pryžového konektoru výstupní trysky. Zatlačte hadici alespoň o 2,5 cm, aniž byste ji otáčeli.
4. Umístěte trysku do nádrže asi 2,5 cm pod vodní hladinou.
5. Připevněte hadici k „výstupní“ konzole pomocí konektoru se třemi okraji.





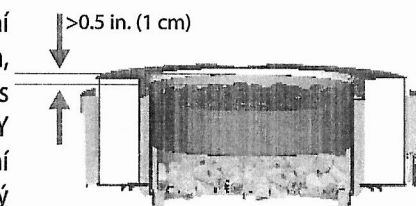
## 6. PŘIPRAVTE FILTR

1. Uvolněte a uvolněte osm upevňovacích prvků víka.
2. Sejměte víko filtru a odložte jej stranou. Dávejte pozor, abyste nepoškodili sací vřeteno připojené k víku.
3. Pomocí červených rukojetí ve tvaru T zvedněte koše s médii z nádoby filtru. T-držadla vypadnou ven, takže s košíky lze manipulovat samostatně. Níže uvedené obrázky jsou označovány jako FX4; FX6 má další koš.



4. Opláchněte koše, zásobníky a materiály pod tekoucí vodou, abyste odstranili veškerý prach a vložte média zpět do původní polohy. Nebo, pokud chcete, vyberte jiná média podle vlastního výběru.

**DŮLEŽITÉ:** Abyste zabránili vniknutí částic do komory oběžného kola, zablokování a/nebo poškození oběžného kola, veškerý volný filtrační materiál granulí (Carbon, Zeo-Carb, Ammonia Remover, Rašelinové granule atd.) musí být vložený do vaku s filtračním médiem. Pro tato filtrační média použijte sáčky ve spodním koši. NIKDY nepřeplyňte koše. Ponechte alespoň 0,5 cm (1 cm) volného místa od horní části košů k médiu, aby koše do sebe správně zapadly. Pokud je přítomen červený zásobník, nesmí médium ve spodní části koše překročit výšku podpěr zásobníku v košíku.



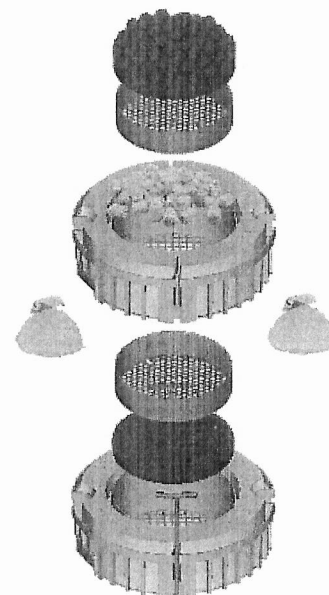
5. Ujistěte se, že každý druh média je umístěn na stejné úrovni, ve které byl zabalen, pokud záměrně nevyberete jiný filtrační plán než doporučené nastavení.
6. Uložte koše a pečlivě je vyrovnejte, aby se všechny tvary shodovaly. Znovu vložte rukojeti ve tvaru T do svislých drážek a nasadte koše v nádobě filtru. Pěna v horním koši by měla být téměř stejná s horním okrajem nádoby (výstupní trubka, která je připevněna k vnitřní straně nádoby, bude mírně vyčnívat).
7. Přesuňte nádobu s filtrem do konečné polohy.
8. Ujistěte se, že je užitkový ventil ve svislé (uzavřené) poloze.
9. Nalijte alespoň 6 litrů pro FX4 a 8 litrů pro FX6 vody do nádoby filtru.

**DŮLEŽITÉ:** Pro naplnění systému je nezbytný správný objem vody.

10. Nasadte víko filtru zpět na nádobu. Zkontrolujte, že je těsnicí kroužek víka správně nainstalován. Jemně zatlačte víko dolů, dokud výstupní trubice je pevně usazena v OUT připojení na víku filtru.

**DŮLEŽITÉ:** Pokud přívodní trubka připojená k víku nádoby vyklouzla ze svého místa, nezapomeňte ji zcela zasunout pod IN přípojku víka.

11. Vraťte a utáhněte osm upevňovacích prvků víka. Víko je řádně uzavřeno, pokud je v přímém kontaktu s nádobou. NEPOUŽÍVEJTE ŽÁDNÉ NÁSTROJE, abyste nepoškodili jednotku.



## 7. NAINSTALUJTE FILTR

1. Jakmile je filtrační jednotka ve své konečné poloze, ujistěte se, že je v akváriu dostatečné množství vody.

**DŮLEŽITÉ:** Než budete pokračovat, zkontrolujte požadavky na instalaci v části č. 3 kapitoly „Instalace a použití“.

2. Uchopte sací ventil (který je na konci hadice připojený k sací trubici); nasuňte jej na vstup IN na víku filtru a zatlačte, dokud nezaklapne na místo.
3. Uchopte výstupní ventil (který je na konci hadice připojený k výstupní trysce); zasuňte jej na výstup OUT na víku filtru a zatlačte, dokud nezaklapne na místo.
4. Než budete pokračovat, ujistěte se, že jsou oba ventily zajištěny na místě.

## 8. INSTALACE HADICE UŽITKOVÉHO VENTILU

Užitný ventil ve spodní části jednotky a jeho hadice umožňují:

- Vypustit vodu uvnitř filtru
- Vyměnit vodu v akváriu: vyprázdnit a doplnit.
- Použijte sadu na čištění štěrku FX (prodává se samostatně).

Při instalaci hadice nástroje postupujte následovně:

1. Ujistěte se, že je užitkový ventil v uzavřené (vertikální) poloze; povolte pojistnou matici otočením ve směru hodinových ručiček, poté sejměte gumovou krytku.
2. Připojte jeden konec dodávané hadice k ventilu. Otáčejte pojistnou maticí proti směru hodinových ručiček, zatímco tlačíte hadici ve směru ventilu.
3. Připojte druhý konec hadice ke svorkám na víku.

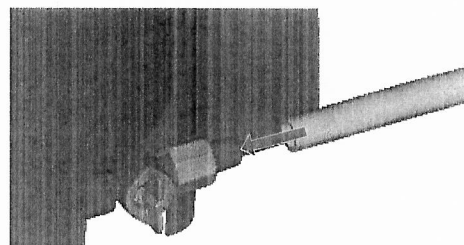
**VAROVÁNÍ:** Je-li ventil nepoužíván, je důležité jej nechat v poloze VYPNUTO. Otevřený ventil způsobí okamžité vylití vody.

## 9. SPUSŤTE FILTR

1. Zkontrolujte instalaci.

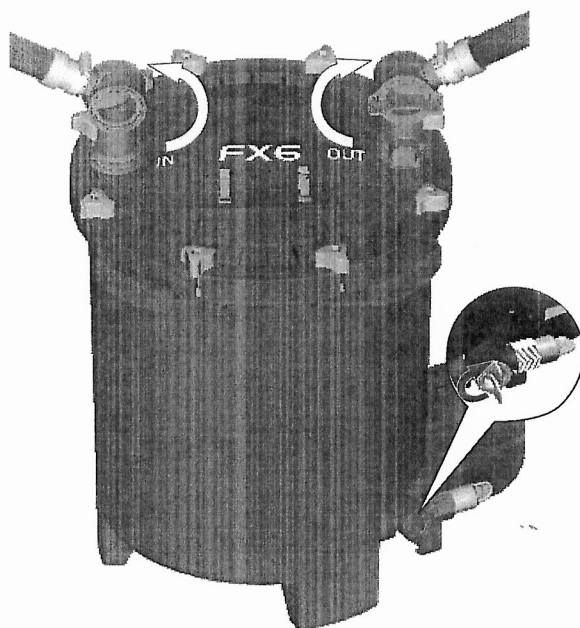
Před zapnutím filtru se ujistěte, že:

- A. Obslužný ventil je v uzavřené (vertikální) poloze.
- B. Všechny upevňovací prvky horního víka jsou dobře utažené.
- C. Sací koš je zcela ponořen do vody.
- D. V nádobě je nejméně 6 litrů vody pro FX4 a 8 litrů vody pro FX6.



**VELMI DŮLEŽITÉ:** Musíte vědět, že jakmile je jednotka zapojena, spustí se a okamžitě projde automatickou sekvencí plnění

2. Otevřete páčky ventilů IN & OUT a umístěte je do svislé polohy.



3. Připojte jednotku do elektrické zásuvky.

Spustí se elektronická automatická sekvence plnění:

E. Čerpadlo poběží po dobu 1 minuty, aby se filtrační nádoba naplnila akvariijní vodou.

F. Čerpadlo se po dobu 2 minut zastaví, aby se mohl odvádět vzduch z filtrační nádoby.

G. Čerpadlo se znovu spustí; zůstane fungovat nepřetržitě, dokud nebude odpojeno. Tato sekvence se bude opakovat pokaždé, když je jednotka odpojena a znovu připojena.

Každých 12 hodin se čerpadlo zastaví po dobu 1 minuty, aby se odstranil veškerý vzduch, který se mohl zachytit uvnitř jednotky.

Specifikace FLUVAL FX				
	FX4		FX6	
Kapacita akvária:	250 gallons	1,000 litrů	400 gallons	1,500 litrů
Výkon čerpadla:	700 g/h	2650 l/h	925 g/h	3,500 l/h
Mechanická oblast (pěna)	217 in. <sup>2</sup>	1,400 cm <sup>2</sup>	325.5 in. <sup>2</sup>	2,100 cm <sup>2</sup>
Biologický objem:	1 gallon	3.9 l	1.5 gallons	5.9 l
Objem filtrace:	3.7 gallons	14 l	5.28 gallons	20 l
Cirkulace filtru*:	450 g/h	1,700 l/h	563 g/h	2,130 l/h
Výška hlavy (max):	6.9ft	2.1 m	10.8ft	3.3 m
Příkon 120V/60hz:	30W		43W	
Příkon 230-240V/50Hz:	30W		41W	

\* Poznámka: Průtoky byly měřeny sací a výstupní hadicí stejné délky a bez média.



**UPOZORNĚNÍ:** Pokud zařízení nepoužíváte, před nasazením nebo vyjmutím dílů a před čištěním vždy odpojte všechna zařízení ze zásuvky. Nikdy nevytahujte kabel ze zásuvky. Uchopte zástrčku a odpojením ji zatáhněte.

## DŮLEŽITÉ

K zajištění optimálního a správného fungování externího filtru Fluval FX je nutná pravidelná údržba. Pokud tak neučiníte, může dojít k poruše filtru a zneplatnění záruky. Pravidelné čištění a údržba navíc výrazně sníží nebo zcela zabrání chybám a snížení výkonu. Viz níže uvedený plán údržby.

TABULKA FREKVENCE ÚDRŽBY

DÍL	MĚSÍČNĚ	KAŽDÉ 3 MĚSÍCE	KAŽDÝCH 6 MĚSÍCŮ	ROČNĚ
Magnetické oběžné kolo		Kontrola a čištění		výměna
Těsnící kroužek motoru		Kontrola a čištění		výměna
Sací dřík/sítka		Kontrola a čištění		
Žebrovaná hadice			Kontrola a čištění	
Mechanická pěna	Kontrola a čištění		Výměna 1/2 množství	
Bio pěna		Kontrola a čištění	výměna	
BIOMAX	oplach		Výměna 1/2 množství	
Uhlíková podložka	výměna			
Kanystř (vnitřní)*	Kontrola a čištění			

## ÚDRŽBA AKVÁRIA

Filtry FX umožňují snadnou a efektivní údržbu akvária.

### ČIŠTĚNÍ ŠTĚRKU

Pro tuto operaci doporučujeme použít sadu na čištění štěrku FX. Přečtěte si prosím pokyny dodané s vaší FX Gravel Clean sestavou. (Prodává se samostatně)

### VÝMĚNA VODY

Informace o této operaci najdete v listu s pokyny, který je součástí vašeho filtru.

**\* DŮLEŽITÉ:** Během těchto operací se může uvnitř nádoby zachytit vzduch, který může otřásat nečistotami na dně. Pokud neprovádíte pravidelnou údržbu vnitřku nádoby, jak je doporučeno v tabulce frekvencí údržby, mohou se některé částice dostat zpět do akvária.

**UPOZORNĚNÍ:** Pokud zařízení nepoužíváte, před nasazením nebo sundáním dílů a před čištěním vždy vytáhněte ze zásuvky. Uchopte zástrčku a odpojte.

## ÚDRŽBA FILTRU

Před pravidelnou údržbou musí být nádoba vypuštěna.

### 1. Vypust'te filtr

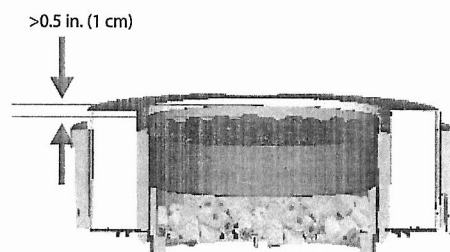
1. Otočte ventily IN a OUT postupně do uzavřené (horizontální) polohy.
2. Odpojte čerpadlo od elektrického napájení.
3. Odstraňte hadici ze svorek na víku a její konec umístěte do vhodné nádrže nebo odtoku.
4. Otočte užitkový ventil do otevřené (vodorovné) polohy otočením proti směru hodinových ručiček. Poté odpojte ventil OUT.
5. Z nádoby okamžitě začne vytékat voda. Jelikož se jedná o gravitační metodu, voda přestane odtékat, jakmile se vyrovná hladina vody v nádobě a vypouštěcí nádobě. Pokud se tak stane, jednoduše zavřete ventil a vyprázdněte vědro. Opakujte postup vypouštění, dokud neodstraníte dostatek vody.

### 2. Demontáž jednotky

1. Přesuňte filtr do vhodné oblasti pro údržbu.
2. Uvolněte a sejměte osm upevňovacích prvků víka; sejměte víko filtru a odložte stranou. Dávejte pozor, abyste nepoškodili sací vřeteno připojené k víku.
3. Pomocí červených rukojetí ve tvaru T zvedněte koše s médií z nádoby filtru; nechte rukojeti tvaru T vypadnout ze svých otvorů a oddělte koše.

### 3. Čištění nebo výměna média

1. Vyjměte všechny pěnové vložky z košů a zásobníků na média, opláchněte je pomocí vody, podle potřeby vyměňte za novou pěnu.
2. Opláchněte biologická média akvarijní vodou nebo je vyměňte pokud je třeba
3. Podle potřeby vyměňte chemická média. Chemická média nemohou být čistěna.
4. Vyprázdněte a opláchněte nádobu s filtrem. NIKDY nepoužívejte mýdlo nebo čisticí prostředky při čištění nádoby nebo oplachování košů a zásobníků, protože zbývající stopy čisticích prostředků mohou poškodit citlivou rybí tkáň.
5. NIKDY nepřepřlňujte koše. Ponechejte alespoň 1 cm volného místa od horní části košů k médiu, aby koše do sebe správně zapadly. Pokud je přítomen červený zásobník, nesmí médium ve spodní části koše překročit výšku podpěr zásobníku v košíku.



**DŮLEŽITÉ:** Pokud zařízení nepoužíváte, před nasazením nebo sundáním dílů a před čištěním vždy vytáhněte ze zásuvky. Uchopte zástrčku a opatrně odpojte.

## 4. PÉČE O ČERPADLO

### ÚDRŽBA OBĚŽNÉHO KOTOUČE FX4

Nádoba kotouče má efektivní samočisticí funkci. V rámci běžné údržby se však doporučuje demontovat motor a zkontrolovat oběžné kolo. Udržování čistoty oběžného kola prodlužuje jeho životnost a životnost motoru. Před prováděním péče o čerpadlo musí být filtr FX4 zcela vyprázdněn od vody, košů na média a médií.

#### 1. Demontáž čerpací jednotky:

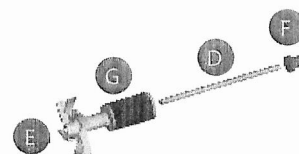
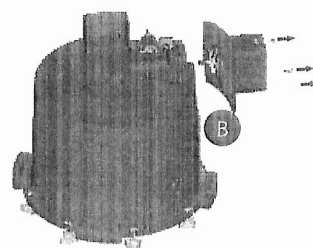
- A. Umístěte filtrační jednotku dnem vzhůru na bezpečný pracovní prostor tak, aby byly viditelné šrouby čerpadla a sedla šroubů. Pamatujte, že výstupní trubice mírně vyčnívá z horního okraje nádoby. Dbejte na to, abyste trubku neohýbali ani nepoškodili, když je obrácena.
- B. Odšroubujte 3 upevňovací šrouby pomocí křížového šroubováku. Šrouby jsou umístěny kolem krytu motoru.
- C. Demontujte sestavu oběžného kola uchopením ventilátoru a jemným vytáhnutím z jamky.

**POZNÁMKA:** Oběžný kotouč má 4 části:

- D. Hřídel. Hřídel oběžného kola je na obou stranách vrtule přidržována dvěma pryžovými pouzdry. Hřídel lze snadno opatrně vytahovat ručně.

**DŮLEŽITÉ:** Hřídel je vyroben z keramiky, která je při používání odolná proti opotřebení, ale je křehká. Během údržby zacházejte opatrně.

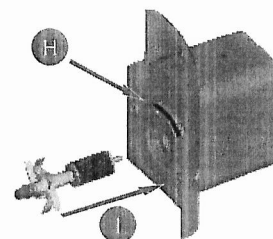
- E. Přední gumové pouzdro. Pokud zůstane v červené části kanystru, je nutné ji odstranit a dávat pozor, aby nedošlo k jejímu poškození.
- F. Zadní gumové pouzdro. Pokud gumová vložka zůstane na svém místě, není nutné ji odstraňovat.
- G. Sestava oběžného kola (magnet + ventilátor oběžného kola)



#### 2. Kotouč vyčistěte opláchnutím čistou tekoucí vodou.

#### 3. Opatrně smontujte všechny součásti čerpadla:

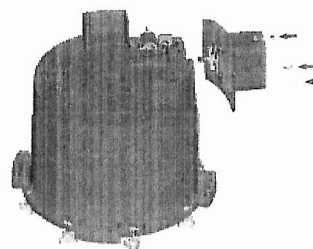
- H. V případě potřeby vyměňte těsnicí kroužek: Vyjměte jej. Přečtěte si prosím „Graf frekvence údržby“. Pro tuto operaci nepoužívejte žádné nástroje, protože existuje riziko poškození O-kroužku.
- I. Znovu smontujte všechny díly v následujícím pořadí: Zadní gumové pouzdro dole jamky (je-li odstraněna), keramický dřík (zatlačte jej až na doraz); následně sestava oběžného kola a na konci přední gumové pouzdro v horní části keramická hřídel. Hřídel lze snadno znovu vložit rukou; ujistěte se, že gumové pouzdro nezasedne.



#### 4. Opatrně vložte čerpací jednotku do nádoby a připevněte ji pomocí 3 upevňovacích šroubů pomocí křížového šroubováku. Při opětovné montáži čerpadla je třeba jemně zašroubovat 3 upevňovací šrouby dokud nebude bezpečně připevněn kryt motoru čerpadla a nádrž.

**POZNÁMKA:** Kryt příliš neutahujte ke kanystru.

**DŮLEŽITÉ:** Dbejte na to, aby těsnicí kroužek nevyklouzl ze sedla





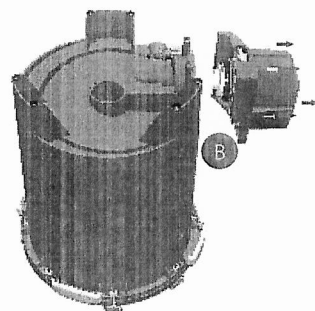
**UPOZORNĚNÍ:** Pokud zařízení nepoužíváte, před nasazením nebo sundáním dílů a před čištěním vždy vytáhněte ze zásuvky. Uchopte zástrčku a odpojte.

## ÚDRŽBA OBĚŽNÉHO KOTOUČE FX6

Studna oběžného kola má efektivní samočisticí funkci. Doporučuje se však demontovat motor a v rámci běžné údržby kontrolujte. Udržování čistoty oběžného kola prodlužuje jeho životnost a životnost motoru. Před prováděním péče o čerpadlo musí být filtr FX6 zcela vyprázdněn od vody, košů na média a médií.

### 1. Demontáž čerpací jednotky:

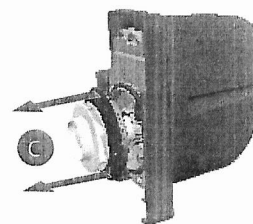
- A. Umístěte filtrační jednotku dnem vzhůru na bezpečný pracovní prostor tak, aby byly viditelné šrouby čerpadla a sedla šroubů. Pamatujte, že výstupní trubice mírně vyčnívá z horního okraje nádoby. Dbejte na to, abyste trubku neohýbali nebo nepoškodili, když je obrácená.
- B. Odšroubujte 4 upevňovací šrouby pomocí křížového šroubováku. Šrouby jsou umístěny kolem krytu motoru.
- C. Demontujte sestavu oběžného kola uchopením za přírubu (černý disk).



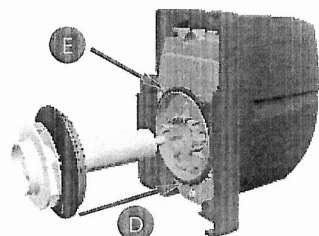
### 2. Důkladně vyčistěte opláchnutím čistou tekoucí vodou.

### 3. Opatrně smontujte všechny součásti čerpadla:

- D. Zarovnejte dvě šípky na sestavě oběžného kola. Před vložením kotouče, jemně přitlačte magnet na přírubu, abyste se ujistili, že je pouzdro příruby zcela na svém místě.
- E. V případě potřeby vyměňte těsnicí kroužek. Přečtěte si graf frekvence údržby.

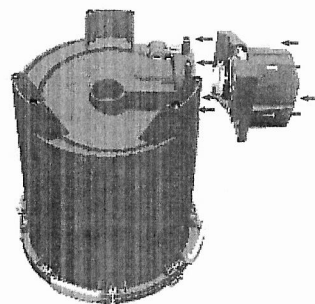


4. Pomocí 4 upevňovacích šroubů znovu připevněte čerpací jednotku k nádrži. Při zpětné montáži čerpadla je třeba jemně přišroubovat 4 upevňovací šrouby, dokud nebude bezpečně připevněn kryt motoru čerpadla a nádoba. Poznámka: Kryt příliš nepřitahujte ke kanystru.



**DŮLEŽITÉ:** Ujistěte se, že ložisko kotouče (pouzdro a O-kroužek) je správně umístěno na spodní straně oběžného kola. Ačkoli je pouzdro vyrobeno z velmi odolného materiálu, je za určitých podmínek náchylné k opotřebení. Z tohoto důvodu se doporučuje vyměnit jej při každé výměně oběžného kola. Postupujte podle pokynů dodaných s balíkem náhradních dílů. Další podrobnosti naleznete v grafu frekvence údržby.

**DŮLEŽITÉ:** Zajistěte, aby těsnicí kroužek neklouzal mezi přírubou oběžného kola a motorem a aby ložisko oběžného kola (pouzdro a O-kroužek) bylo správně umístěno na spodní straně oběžného kola.



## 5. ZNOVU SESTAVTE JEDNOTKU

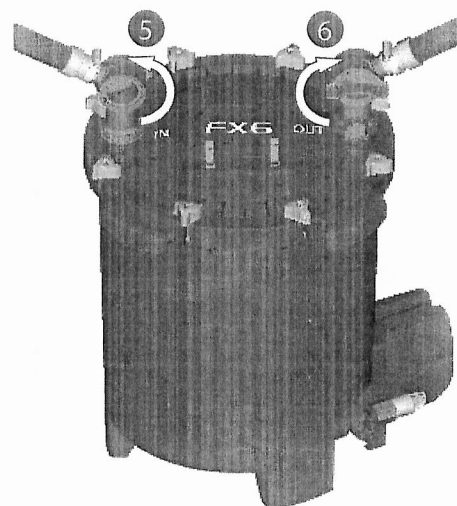
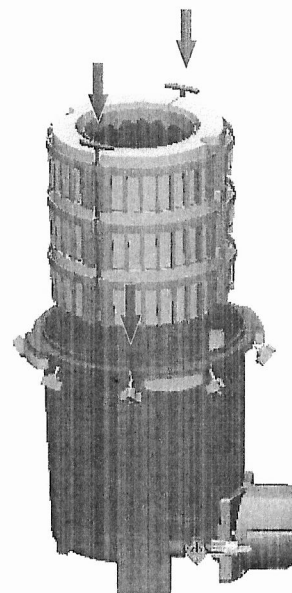
**UPOZORNĚNÍ:** Pokud zařízení nepoužíváte, před nasazením nebo sundáním dílů a před čištěním vždy vytáhněte ze zásuvky. Uchopte zástrčku a odpojte.

1. Skládejte koše a srovnejte je tak, aby se všechny tvary shodovaly. Znovu vložte rukojeti ve tvaru T do svislých drážek a koše spusťte do nádoby s filtrem. Pěna v horním koši by měla být téměř stejná s horním okrajem nádoby.
2. Nasadte víko filtru.
- A. Zkontrolujte těsnění víka, zda není opotřebené.
- B. Nasadte víko filtru zpět na nádobu. Je možná pouze jedna orientace. Jemně zatlačte víko dolů, dokud výstupní trubka připevněná k vnitřní straně nádobky filtru pevně sedí v otvoru výstupního (OUT) víka ventilu.

**DŮLEŽITÉ:** Pokud vstupní trubka připojená k víku nádoby sklouzla z pozice, nezapomeňte jí zcela znovu zasunout pod IN přípojku víka.

3. Vraťte a utáhněte osm upevňovacích prvků víka. Víko je správně uzavřeno, je-li v přímém kontaktu s nádobou.
4. Umístěte ventily IN a OUT zpět na konektory víka a pevně zatlačte, dokud nezapadnou na místo. Ujistěte se, že ventil IN je připojen k hadici připojené k sacímu filtru a OUT ventil je připojen k hadici připojené k výstupní trysce.
5. Otevřete IN ventil (otočte do svislé polohy).
6. Pokud je ventil IN již otevřený, otevřete ventil OUT. Tuto sekvenci neměňte, jinak se kanystr nebude správně doplňovat. Pokud kanystr již není plněn, viz „Spuštění filtru“.
7. Budete slyšet, jak voda plní kanystr. Mezitím bude vzduch vytlačován výstupní tryskou, což způsobí v akváriu bublání a míchání. Jakmile bublání v akváriu přestane, připojte napájecí kabel zpět. Čerpadlo obnoví normální sekvenci zastavení / spuštění, jak je popsáno v části „Spuštění filtru“.

Jakýkoli jiný servis by měl provádět autorizovaný pracovník nebo servisní zástupce.



QUESTIONS? If you have a problem or question about the operation of this product, please let us try to help you before you return the product to your dealer. Most problems can be handled promptly with a phone call. Or, if you prefer, you can contact us on our web site at [www.fluvalaquatics.com](http://www.fluvalaquatics.com). When you call (or write), please have all relevant information, such as model number and/or part numbers available.

## USA

CALL US ON OUR TOLL-FREE NUMBER:  
1-800-724-2436 between 8:30 a.m. and  
4:00 p.m. Eastern Standard Time.  
Ask for Customer Service.

## FOR AUTHORIZED GUARANTEE REPAIR SERVICE:

Return with dated receipt and \$4.00 for postage and handling to:

Consumer Repairs  
Rolf C. Hagen (USA) Corp  
305 Forbes Blvd  
Mansfield, MA 02048

## CANADA

CALL US ON OUR TOLL-FREE NUMBER:  
1-800-554-2436 between 9:00 a.m. and  
4:00 p.m. Eastern Standard Time.  
Ask for Customer Service.

## FOR AUTHORIZED GUARANTEE REPAIR SERVICE:

Return with dated receipt and \$4.00 for postage and handling to:

Rolf C. Hagen Inc.  
Service and Repair  
20500 Trans Canada Hwy  
Baie d'Urfé, Québec H9X 0A2

## UK

Helpline Number 01977 521015.  
Between 9:00 AM and 5:00 PM,  
Monday to Thursday and 9:00 AM and  
4:00 PM on Friday  
(excluding Bank Holidays).  
Ask for Customer Service.

FOR AUTHORISED WARRANTY SERVICE please return  
(well packaged and by registered post) to the address below  
enclosing dated receipt and reason for return.

Customer Service Department  
Rolf C. Hagen (UK) Ltd  
California Drive, Whitwood Ind Est., Castleford  
West Yorkshire WF10 5QH



RECYCLING: This symbol bears the selective sorting symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE). This means that this product must be handled pursuant to European Directive 2012/19/EU in order to be recycled or dismantled to minimize its impact on the environment. Check with your local Environmental Agency for possible disposal instructions or take to an official council registered refuse collection point. Electronic products not included in the selective sorting process are potentially dangerous for the environment and human health due to the presence of hazardous substances.

## Tříletá záruka

Filtr kanystrů Fluval FX4 / FX6 je při běžném používání a provozu akvária po dobu 3 let od data záruky zaručen proti vadám materiálu a zpracování. Nevyměnitelné a neopravitelné díly budou podle uvážení společnosti Hagen bezplatně opraveny nebo vyměněny, jakmile bude kompletní filtr vrácen se všemi komponenty spolu s platným dokladem o nákupu a zaplaceném poštovním. Tato záruka se nevztahuje na žádný filtr, který byl vystaven zneužití, nedbalosti nebo nedovolené manipulaci. Nevztahuje se na filtry, které byly nesprávně sestaveny nebo nevhodně udržovány nebo kde nebyly dodrženy pokyny pro instalaci a údržbu správně. Záruka se nevztahuje na opotřebitelné součásti, jako je oběžné kolo, kryt oběžného kola nebo těsnění motoru. Za ztrátu nebo poškození hospodářských zvířat nebo osobního majetku se nepřebírá žádná odpovědnost bez ohledu na jejich příčinu. Před vrácením filtru v rámci záručních podmínek se ujistěte, že byly dodrženy všechny pokyny pro nastavení a údržbu. Pokud si nejste jisti, obraťte se před vrácením produktu na svého místního prodejce specializovaného na vodní hospodářství. TOTO NEMÁ VLIV NA VAŠE ZÁKONNÁ PRÁVA.